



**THEATERGESELLSCHAFT STEINHAUSEN**  
Mehrzweckhalle Sunnegrund, Steinhausen



**LUSTSPIEL IN DREI AKTEN**

von Walter G. Pfaus

Regie: Marc Trochsler

Dialektbearbeitung: Peter Waber

Première

**Samstag, 8. Jan. 2005, 20.00 Uhr,**  
mit Festwirtschaft; anschl. musikalische  
Unterhaltung mit dem Duo «Saphir»

**Sonntag, 9. Januar, 14.00 Uhr,**  
**Mittwoch, 12. Januar, 20.00 Uhr,**  
**Donnerstag, 13. Januar, 20.00 Uhr,**  
Vorstellungen mit Theaterbestuhlung

Dernière

**Freitag, 14. Januar, 20.00 Uhr,**  
**Samstag, 15. Januar, 20.00 Uhr,**  
mit Festwirtschaft; anschl. musikalische  
Unterhaltung mit dem Duo «Saphir»

## BEGRÜSSUNG UND DANK

Seit mehr als dreissig Jahren beginnt mit den Aufführungen der Theatergesellschaft auch in Steinhausen ein neues Jahr. Oder war es doch andersrum, so dass mit dem Beginn des neuen Jahres die Theatergesellschaft mit ihren Aufführungen beginnt? Sei es wie es wolle – auf jedenfall freue ich mich riesig, Sie, liebe Theaterfreundinnen und Theaterfreunde, einmal mehr in die Mehrzweckhalle Sunnegrund einladen zu dürfen. Da wir mit dem Stück «Eifach degä» einmal mehr ihre Lachmuskeln strapazieren werden, bitte ich Sie, die notwendigen medizinischen Vorkehrungen zu treffen, um diesen Abend schadlos überstehen zu können. Es muss an dieser Stelle gesagt werden, dass die Theatergesellschaft für Atemnöte, Lachkrämpfe oder andere Lachmuskelüberreizungen nicht haftbar gemacht werden kann. Aller-

dings möchte ich auch alle Gegner der sogenannten «Schenkelplopfestücke», wie oft lustige Volksstücke genannt werden, einladen, trotzdem in den Sunnegrund zu kommen, denn nur so können wir Sie überzeugen, dass auch lustige Stücke durchaus einen tieferen Hintergrund haben können.

Für die Treue und Sympathie zu unserer Theatergesellschaft danke ich allen Sponsoren, Gönnern, Passivmitgliedern und Theaterbesuchern ganz herzlich.

Geniesst das Leben und seid fröhlich miteinander, denn die Sorgen laufen nicht davon! In diesem Sinne freue ich mich, Sie im Namen der Theatergesellschaft Steinhausen an einer unserer Aufführungen begrüssen zu dürfen und wünsche Ihnen viel Vergnügen.

Peter Enz, Präsident

# LIEBE

FREUNDINNEN UND FREUNDE  
DES THEATERS



# EIFACH DEGÄGE

## LUSTSPIEL IN DREI AKTEN

von Walter G. Pfaus · Regie: Marc Trochsler

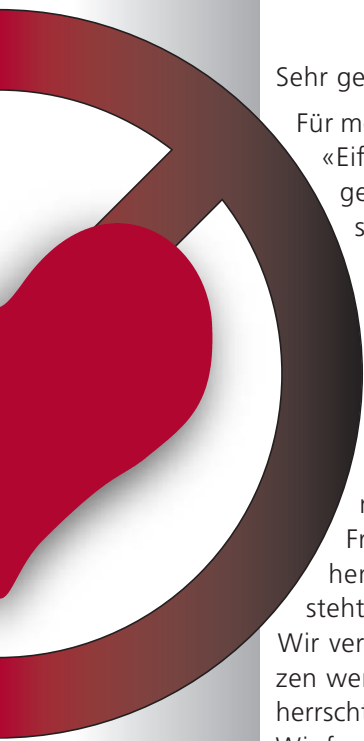
Dialektbearbeitung: Peter Waber

Sehr geehrte Damen und Herren

Für meine erste Regiearbeit habe ich das Stück «Eifach degäge» von Walter G. Pfaus ausgesucht. Ein heiterer Dreiakter mit unterschiedlichen Personen und ihren Ansichten. Wir nehmen Teil am Leben der Familie Bachmann. Was passiert, wenn die Tochter, welche nach dem Tod der Mutter diese Lücke ausfüllte, ausziehen und einen eigenen Haushalt gründen will? Warum sind die Geschwister dagegen und was hat Opa damit zu tun? Es gibt noch einige weitere Personen, welche für Fragen und Verwirrungen sorgen. Sie sehen: Ein turbulenter und lustiger Abend steht Ihnen bevor.

Wir versprechen Ihnen, dass wir alles daransetzen werden, den Spass, welcher an den Proben herrschte, in unsere Aufführungen einzubringen. Wir freuen uns, Ihnen mit dem gewählten Stück einige unterhaltsame und lustige Stunden bieten zu können und darauf, Sie an einer unserer Theatervorstellungen begrüßen zu dürfen.

Marc Trochsler, Regisseur





**Ruedi Vogt**  
Frank Bachmann



**Marlies Menzi**  
Vera Bachmann



**Rolf Luchs**  
David Bachmann



**Jacqueline Jauch**  
Anja Bachmann



**Peter Enz**  
Opa Bachmann



**Dorli Müller**  
Eva Christ



**Silvia Iglesias**  
Biggi Christ



**Kurt Vigl**  
Peter Balmer



**Hedy Fässler**  
Hanna Haas

# PERSONEN

UND IHRE DARSTELLERINNEN/DARSTELLER



WIR SIND MITGLIED BEI:

Regionalverband  
Zentralschweiz  
Volkstheater  
RZV  
Zentralverband Schweizer Volkstheater

# HINTER DEN KULISSEN

**Maske:** Katja Schwerzmann  
Rita Bearth  
Doris Ritter

**Bühnenmeister:** Werner Nussbaumer

**Saaldekoration:** Ruth Schmid

**Gastwirtschaft:** Oski Seeberger  
Beatrice Koch  
Fredy Bucher  
Klara Fruci

HAUPTSPONSOREN:

RESTAURANT  
SZENARIO  
STEINHAUSEN

Gasthof Rössli

Albert Hofmann  
6312 Steinhausen Tel. 041 741 60 55



## Bühne

1	2	101	102	201	202	301	302	401	402
3	4	103	104	203	204	303	304	403	404
5	6	105	106	205	206	305	306	405	406
7	8	107	108	207	208	307	308	407	408
9	10	109	110	209	210	309	310	409	410
11	12	111	112	211	212	311	312	411	412
13	14	113	114	213	214	313	314	413	414
15	16	115	116	215	216	315	316	415	416
17	18	117	118	217	218	317	318	417	418
19	20	119	120	219	220	319	320	419	420
21	22	121	122	221	222	321	322	421	422
23	24	123	124	223	224	323	324	423	424

25	26	125	126	225	226	325	326	425	426	525	526
27	28	127	128	227	228	327	328	427	428	527	528
29	30	129	130	229	230	329	330	429	430	529	530
31	32	131	132	231	232	331	332	431	432	531	532
33	34	133	134	233	234	333	334	433	434	533	534
35	36	135	136	235	236	335	336	435	436	535	536
37	38	137	138	237	238	337	338	437	438	537	538
39	40	139	140	239	240	339	340	439	440	539	540
41	42	141	142	241	242	341	342	441	442	541	542
43	44	143	144	243	244	343	344	443	444	543	544
45	46	145	146	245	246	345	346	445	446	545	546
47	48	147	148	247	248	347	348	447	448	547	548

Theaterstübli

# VORVERKAUF

## > TELEFONISCH

**Montag, 3. Januar 2005:** 17.30–20.30 Uhr

**Mittwoch, 5. Januar 2005:** 17.30–19.30 Uhr

**Freitag, 7. Januar 2005:** 17.30–19.30 Uhr

**Montag, 10. Januar 2005:** 17.30–19.30 Uhr

Reservationen unter

**Telefon 041 740 30 77**

Für die Vorstellungen am Sonntag, Mittwoch und Donnerstag besteht kein Vorverkauf. Reservierte Billette müssen 30 Minuten vor Theaterbeginn an der Abendkasse abgeholt werden.

## > ONLINE

Ab sofort unter

**[www.theater-steinhausen.ch](http://www.theater-steinhausen.ch)**

# RÜCKBLICK

## AUF ÜBER 30 JAHRE THEATERGESELLSCHAFT STEINHAUSEN

1974	s' Mündel	1993	s' Geischerhuus
1975	De Schützekönig	1994	D' Tante Jutta vo Kalkutta
1976	De Tierbändiger	1995	Streik im Narrehuus
1977	s' Hotelgspängscht	1996	s' Familie-Chraftwärk
1978	Vogel friss oder stirb	1997	Schelmerei
1979	s' Wunder-Mitteli	1998	En fatale Liebesbrief
1980	Furt mit em Dräck	1999	Verruckts Gäld
1981	Bärgprinzässin	2000	Liebesküsse aus Moskau
1982	De Goldschatz vo de Bäregg	2001	Horror frei Haus
1983	Besseri Gsellschaft	2002	Schlüssel für zwei; Alles für d' Chatz (Gastro-Theater Linde)
1984	s' letschti Testamänt	2003	Drei Männer im Schnee
1985	s' Hager Rösi	2004	Manne und anderi Irrtümer; Liebi, Gäld und Alt- papier (Gastro- Theater Linde)
1986	dr Glücks-Graf	2005	Eifach degäge
1987	De wahri Jakob		
1988	Chämifäger-Streik		
1989	Trautes Heim		
1990	Café Rhy-Stübli		
1991	E tolli Familie		
1992	Winkelgässli 7		

### EINTRITTSPREISE:

<b>Freitag/Samstag</b>	Fr. 15.–
<b>Mittwoch/Donnerstag</b>	Fr. 12.–
<b>Sonntagnachmittag</b>	Fr. 10.–
<b>Kinder</b>	Fr. 5.–

Die Abendkasse ist jeweils ab 19.00 Uhr geöffnet.



#### HAUPTSPONSOREN:

**Gasthof Rössli, Steinhausen**  
**Restaurant Szenario, Steinhausen**

**Andermatt Frowin, Baar,**  
Eidg. dipl. Hafnermeister

**Auto Terdina, Steinhausen,**  
SEAT-Vertretung

**Bittmann AG, Rotkreuz,**  
Bito-Lagertechnik, Lagereinrichtungen

**Bollhalder Johann, Steinhausen,**  
Malergeschäft

**Brunner Rolf, Zug,**  
Leichtmetallgiesserei

**Cafe-Restaurant Post, Steinhausen,**  
Max Steinmann-Walser

**Chäshuus GmbH, Steinhausen,**  
Käsefachgeschäft/Milchprodukte

**Cherry-Bowl Sport AG, Baar**

**Corrent Druck, Steinhausen,** Druckerei

**Enoteca «IL GRAPPOLO», Zug,**  
Weine und Getränke

**Fankhauser D. AG, Steinhausen,**  
Metallbau und Schlosserei

**FEBRU Rad & Skisport, Steinhausen**

**Frenademez AG, Steinhausen,**  
Küchen- und Innenausbau

**Gasthaus zur Linde, Steinhausen,**

**Gasthof Rössli, Steinhausen,**

**Hagedorn Bodenbeläge, Steinhausen,**  
Parkett/Teppiche/Linol

**Hengartner & Jans, Steinhausen,**  
Gartenpflege und Gartengestaltung

**Huwylers Urs, Steinhausen,**  
Schreinerei

**Hürlimann Jakob, Zug,**  
Früchte und Gemüse

**IG Dorfplatzgeschäfte,  
Steinhausen**

**Ineichen Andy, Steinhausen,**  
Illusions- und Dekorationsmalerei

**Kaiser Optik, Steinhausen**

**Käslin Innenausbau AG, Steinhausen**

**Kruger Alan BDS med. dent.,  
Steinhausen**

**Küng Josef AG, Steinhausen,**  
Elektro- und Telefonanlagen

**maltech ZUG, Steinhausen,**  
Hebebühnen-Vermietung

**Marti Urs, Steinhausen**

**Mode Carina GmbH, Steinhausen,**  
Damenmode

**Nagel Roly, Steinhausen,**  
Reparaturwerkstatt

**Nussbaumer AG, Steinhausen,**  
Bäckerei – Konditorei

**Ohnsorg Leo AG, Steinhausen,**  
Bedachungen und Bauspenglerei

**OM Computer-Support AG,  
Steinhausen,** IT-Systeme

**Oswald AG, Cham,** Nahrungsmittelfabrik

**PEWAG-Handels AG, Küssnacht a. Rigi,**  
Handels-Gesellschaft

**Pfundstein Rainer, Steinhausen,**  
Eidg. dipl. Malermeister

**Raiffeisenbank Steinhausen**

**Restaurant Szenario, Steinhausen**

**R.+ R. Häusler, Steinhausen,**  
Malergeschäft

**Rüegg A. AG, Steinhausen,**  
Zweirad- und Baby-Center

**Seniorenzentrum WEIHERPARK,  
Steinhausen**

**Sidler Fredi Transport AG, Rotkreuz**

**Stadler AG, Zug,**  
Elektro und Telekommunikation

**Team Kader AG, Zug,** Selektion von  
Fach- und Führungspersönlichkeiten

**Ulrich E. & R., Steinhausen,**  
Lebensmittel

**UrsDrogerie, Steinhausen,**  
Drogerie – Reformhaus

**von Rotz GmbH, Steinhausen,**  
Bäckerei – Konditorei

**Wyss Erich AG, Steinhausen,**  
Malergeschäft

**Zuger Kantonalbank, Steinhausen**

EIN -LICHES DANKESCHÖN AN UNSERE

# SPONSOREN